



Portal do Docente

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 02/06/2023 09:54



SIGAA

PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0110 - ESTUDOS COMPARADOS EM TRADUÇÃO - Turma: 01 (2021.2)	
Docente(s):	1080004 - HELANO JADER CAVALCANTE RIBEIRO	
Carga Horária:	60h	
Horário:	3M2345	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:	Estudos comparados de textos traduzidos de diferentes gêneros e tipologias textuais. Crítica e revisão de teorias utilizadas na atividade tradutória.	
Objetivos:	Revisar teorias relacionadas a? atividade traduto?ria. Analisar textos traduzidos sob a luz de teorias de traduca?o.	
Conteúdo:	Crítica e revisão de teorias utilizadas na atividade tradutória. "	
Habilidades e Competências:	Ser capaz de realizar ana?lises de textos traduzidos sob a luz de teorias de traduca?o.	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Aulas teo?ricas com discuss?o das leituras solicitadas. Grupos de trabalho com apresentac?a?o de reflexo?es: teorias x realidade traduto?ria.	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	Tre?s avaliaco?es ao longo do semestre letivo. Avaliac?a?o da participac?a?o do aluno atrave?s de tarefas a serem desenvolvidas em sala e/ou em casa, bem como de seu envolvimento para construc?a?o coletiva do conhecimento	
Horário de atendimento:		
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
22/02/2022	22/02/2022	Apresentação da disciplina
01/03/2022	01/03/2022	Explorando teorias da tradução -
08/03/2022	08/03/2022	Explorando teorias da tradução 2
15/03/2022	15/03/2022	Explorando teorias da tradução 3
22/03/2022	22/03/2022	Explorando teorias da tradução 4
29/03/2022	29/03/2022	Explorando teorias da tradução 5
05/04/2022	05/04/2022	Explorando teorias da tradução 6
12/04/2022	12/04/2022	Explorando teorias da tradução 7
19/04/2022	19/04/2022	Explorando teorias da tradução 8
26/04/2022	26/04/2022	1. Avaliação
03/05/2022	03/05/2022	Tradução e Tradutologia
10/05/2022	10/05/2022	Ensinar a traduzir
17/05/2022	17/05/2022	2. Avaliação
24/05/2022	24/05/2022	Traduzir com autonomia 1
31/05/2022	31/05/2022	Traduzir com autonomia 2
07/06/2022	07/06/2022	Discussão geral sobre a disciplina
14/06/2022	14/06/2022	3. Avaliação
Avaliações		
Data	Hora	Descrição
26/04/2022	Horário da aula	1. Avaliação
17/05/2022	Horário da aula	2. Avaliação
14/06/2022	Horário da aula	3. Avaliação
21/06/2022	09:00	Reposição
27/06/2022	09:00	Exame Final
21/06/2022		Reposição
27/06/2022		Exame Final

Dados Gerais da Turma**Referências Básicas**

Tipo de material	Descrição
Livro	ALBIR, Amparo Hurtado. Ensenar a traducir. Metodologi?a en la formacio?n de traductores e interpretes. . Edelsa. 1999
Livro	Anthony Pym. Explorando teorias da tradu?o. . Perspectiva. 2017
Livro	ALBIR, Amparo Hurtado. Traduccio?n y traductologi?a: introduccio?n a la traductologi?a. . Ediciones Ca?tedra. 2001
Livro	ALVES, Fa?bio; MAGALHA?ES, Ce?lia; PAGANO, Adriana.. Traduzir com autonomia. Estrat?gias para o tradutor em formac?a?o. . Contexto. 2006

Referências Complementares

Tipo de material	Descrição
Livro	PAGANO, Adriana; MAGALHA?ES, Ce?lia; ALVES, Fa?bio. (Orgs.). Compete?ncia em traduc?a?o. Cognic?a?o e discurso. . UFMG. 2005

Número do documento: **797167**Data de emiss?o: **02/06/2023**C?digo de verifica?o: **ae3aaf2464****ATEN?O**

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o n?mero do documento, data de emiss?o e o c?digo de verifica?o